

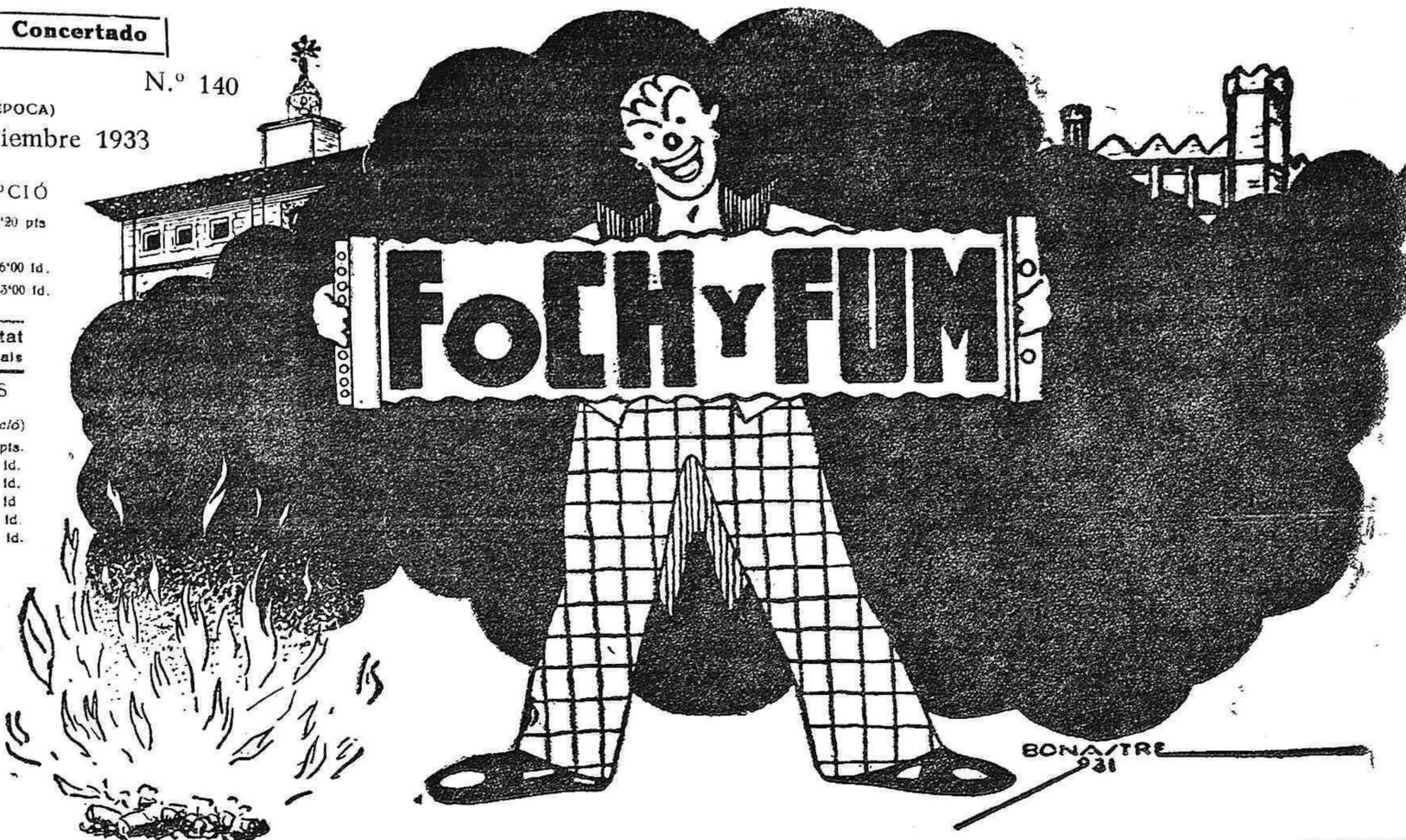
PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts  
 Províncias y Ultramà un  
 any . . . . . 6'00 id.  
 Extrané . . . . . 13'00 id.

Sa paga per adelantat  
 No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS  
 PROSA O VERS  
 Per setmanas y amb variació  
 Pana entera . . . . . 80 pts.  
 Id. mitja . . . . . 50 id.  
 Id. quarta part . . . . . 30 id.  
 Id. octava part . . . . . 15 id.  
 Versos de 10 reixes . . . . . 2 id.  
 Id. id. 5 id. . . . . 1 id.  
 Amb prosa 5 centims  
 per paraula.  
 Preus convencionals  
 amb contractes anuals

PREU  
 10  
 CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració  
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int.  
 Directó: ES MASCLÉ ROS

# Sa Becerrada d'es Camarés



No es lo mateix servi bou mort  
 que torearlo cuant corre fort.



Com ja heu poréu suposá, anárem diumenje passat a n'es Toros, per veure es camarés que acostumats están a servi bou mort y cuit, y, com en Manolo de «La Almudaina» noltros també opinám que no es lo mateix servirlo amb salsa que rebreirlo amb pols.

Que tenguéren gust amb s'elecció de Presidència honoraria, ja n'estavem segús haventhi aficat sa forqueta el alma de la fiesta, es nostro bon amich Baeza.

El formaven un ramell de 7 lindes famelletes totes elles poncelletes cuhides d'el Jardí bell.

Eren elles: Paquita Grimalt, Paquita Mayor, Elvira Monclús, Amparito Consuelo, Pilar Sopena, Antòñita Sabater y Panchita Cañellas.

Set famelles, ¡que hay que ver! De lo más bello, el orgullo... y per rematá,... un capullo, el gran Ramón Muntaner.

Sortí sa cuadrilla, ¡y cuanta jent! Amb sos andares d'es diestros ja calcularem que allá hey sobraría arte y valor.

Y tal com mos ho pensárem.

En Pau Espinar, que era es primé matarife de la tarde, comensá amb ganes de lluhirsé, cosa que conseguí fent farols fanals y llumets d'oli.

Es seus bandarillés, clavaren como los buenos y arriba s'hora su prema amollantmós aquest brindis:

—Si amb so matá no dach sort será que es toro es esquiu. No es igual servi bou mort que haverlo de servi viu.

¡Y es cla que heyá diferencia! Pero aximateix, suant mes tinta que una racció doble de calamás al natural, amb sa derrera poñida el mos deixá para el arrastre. En Plegazuelos, en Martí y n'Andaluz agradaren

Y sortí es según.

En Juliá Artigues actuava de matón. De Sobresaliente en Damiá Bota que te bon nas y l'ensumava d'enfora. En Jordi Vallés si que s'hi arrambava y hasta recordá sus tiempos pasados reproduhintmos es molinetes cul enterra, que heu féya amb gracia torer y sense escalivarsé. ¡Es un valent! També en Verdú s'acreditá de consumat banderillé. Y a s'hora de sa mort, n'Artigues, que no te ses dents negres, mos brindá:

—Com que s'hora ha arribada veurém com hen sortiré. Crech que es toro deixaré a punt per fe carn mechada.

Y li sobrava rahó, Fe tot lo que pogué o mes de lo que pogué, lo cert es que d'es cuiro no hen donariem

dos vellóns, pero apesá de tot, a forsa de poñides, lográ triunfar sobre su víctima y va fe un alé mes llarg que una llangonissa casolana.

Y amb Plassa es tercé.

Creim que era en González que substituía en Bibiloni, pero no li poguérem veure fe res de bó, ja que de primeres, citá es toro, es bouet el mirá amb cara de pochos amichs, éll li jira s'esquena y es posá a corre, sa seua ombra sa pensava que era sa d'es toro y sense calculá que a derrera sa barrera no hey havia cap matalás de llána ni cap coxi de plomes, ¡cataplum! s'hi tira de cap y a s'enfermeria. Ja no tenim matadó. De sobresaliente actuava es bon aficionat Miquel Soler que brindá mes o menos:

—Es meu matadó está coix y are a mi hem tóca actuá amb un toro que es un moix però no hem repiñaré.

Y amb mes garbó que es torero mes garbós d'es pentágrama taurí, enflocá un repertori de pases jole! Sens dupte que mirat baix d'es punt de vista taurí, va essé lo milló d'es capvespre, ja que amb dita colecció, hey havia art, ciencia y valentia, pero faltaren facultats, falta d'entreno, enerjies que tots tenim a n'es vint anys pero que s'esfumen, y después de sa feina neta reseñada, sa posá sa ma a n'es có, reflexioná y entregá es trastos en manos ajenas diguent: Otro talla. Hay una continuación.

Un vahinat nostro digué:—A n'en Miquel li falta esperit.

Y noltros li contestarem:—Noltros opinám tot lo contrari, maestro.

Después d'una brega confusa per que tothóm sa creya amb dret a sa cátedra de verdugo, a la fi en Sebastia Mut (e) Cantares conseguí muleta y estoque y... ¡a brindá!

—M'hen vatj a fe a n'es bouet una broma ben pesada que amb una sola estocada li faré perdre es cantet.

Y ja heu crech que hey parti valent; una feina de primera bona y una estocada hasta la cruz que li va valé oreya, vuelta al ruedo y regalo. En Rigo y en Luis, be de tot. Y ja tenim es quart.

També de matadó en Mut—no es que heu sia de fets, perque xerra per setse—amb so que sa lluhiren. En Fajardo, en Sastre y n'Aloy, oportuns y aplaudits.

Y arribada s'hora d'es pinchá, altre brindis:

—Amb s'altre he donat es brou y amb aquest igual será. Demá sentirém cridá: ¡Una d'estufat de bou!

Y com una fiera, partí cap dret a sa fiera que l'esperava disposta a ferli mostrá ses carns tapades, cosa que conseguí y a devant tal descubrimient, descubrirem que en Cantares pren baños de sol.

Y si be no sa lluhí tant com amb s'altre, per alló de «nunca segundas partes fueron buenas», conseguí fersé aplaudí matant con decoro, arrojo y valentia.

Y axí acabá sa llargaruda primera part, seguint es plat fort d'es capvespre.

Dos utreros p'el gran Luisito Llambias.

Noltros ja sabiem que en Llambias era es milló torero local, pero creim per alló de que no pasan los años en balde, es progrés de pópes li heuria duit es retrocés de facultats, pero ¡ca berret! En Luisito Llambias diumenje decapvespre, mos demostrá que está en sa plenitud de ses facultats, ja que apesá de sa faixuga tasca que tengué dirigint sa lidia d'es quatre primés, encare sobrá artista per recrearmós amb

¡¡AFERRAPILLA ESTIRÁ CABEIS!! Tots es cans de bou polítichs ja s'están discutint sa tayada de Vocal y Suplent d'es Tribunal de Garantías. Hasta en Verga sa presenta candidat y es seus contraris no s'hi opósen, perque opinen «que para optar a ello, precisa gozar de los derechos civiles y políticos» y axí, callant are, si en Verga surt triunfant llevó lladrarán impugnant s'acta y es qui ferá según sa fumará sa «breva.»

¡Es llarga sa lista de «sacrificados por la Patria»... y per ses vint mil pessetas!! Havia arribat es moment de «sacrificarse» y per axó s'havía d'havé escuhit un homo de solvencia moral y política que estás net de chanchulleria patrioter, que no hagués mostrat es llautó com molts de candidats han mostrat.

FOCH Y FUM proposa a D. Pedro Ferrer Pujol d'Andraitx, persona de caracte que te mes de humá que de polítich per Vocal efectiu y com a Suplent es sacrificat de sa causa Juan Monserrat Parets.

## "El Hogar del Porvenir"

Esta Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción domiciliada en esta Capital, Plaza de Santa Catalina Tomás n.º 43, abre concurso para la edificación de una casa en la calle de Juan Bauzá de Palma, bajo el plano y condiciones que están de manifiesto en el domicilio social, cuyo concurso terminará el próximo día 9 de Septiembre en que se procederá a la apertura de los pliegos presentados (a la una de la tarde). Los señores maestros albañiles que opten al Concurso podrán pasar por la Secretaría de la Sociedad para examinar los planos y pliegos de condiciones todos los días laborables a partir del día uno de Septiembre, de doce a una.

El Gerente,

**SANTIAGO DELGADO**

sos seus dos Carreños, a n'els quals los va fe tot lo que es capás a fe un bon torero, ja que si molt elegant y valent va está amb sa capa, no menos valent y elegant sa portá amb banderillas, muleta y estoque. ¡Lo que sa diu un torero complet!

L'aplaudí tothóm, pero tothóm, hasta inclús molts d'escandalosos destacats que qualca vegada sa recrean siulantí quant actúa d'Asesó. Tothóm l'aplaudí amb justicia, ja que sense alardeá de posturas sa va accedí amb art. (1)

Tots ets auxiliás professionals estaren oportunitats y trebnyadós a tot moment, destacantse en Damiá Pizá «Chico de la Plaza», en Valentín, n'Antón Martín y en Plegazuelos.

Per final, en Minuto simulá ses sorts d'es toreo amb un cá surat p'en Perico es Tortillo, número que el porien havé aprofitat durant es descans y es públich s'heuria recreat amb sa bona sombra d'en Minuto y amb sa valentía d'en Damiá Bota.

Y are per acabá, que no sía sa darrera pues resultá de primera y es públich sa recreá, un poch llarg va resultá, per axó, en repetirlo sa ferá una selecció essent de primera bona. Tot vos sía enhorabona pollos de sa Comisió.

Es Masclé Ros.

(1) Constí que no l'alebám porque dies abans mos convidá a una llimonada a n'els «Bar Negresco», heu feim porque so mereix y encare que no mos hagües convidats a beure sa llimonada també heu feriem.

## HOTEL ROYAL

Expléndido servicio

### La Voz del Pueblo

Un día el escritor Azorín y otro día es el escritor Cristóbal de Castro, publican una serie de artículos en defensa del ciudadano Juan March Ordinas, y otro día nos sale otro escritor en el Semanario «La Razón», en defensa también del donante del Sanatorio de Caubet (que está funcionando desde el advenimiento de la República).

Y en cambio ni Azorín ni Cristóbal de Castro ni el escritor de «La Razón», siendo unas personas de tan buenos sentimientos, es muy extraño no hayan pedido en ningún escrito la libertad de los nueve mil obreros que se dice hay en todas las cárceles de España, presos por asuntos políticos, ni tampoco hayan escrito pidiendo al presidente de Ministros que se discutan en nuestras Cortes el proyecto de Ley sobre la revisión de Consejos de Guerra que han sido condenados unos pobres paisanos y tampoco no pidan que pongan en libertad a nuestros Hijos Ilustres de Mallorca que hace ya veinte y ocho meses que se encuentran presos en el Castillo de Bellver sin causa justificada ni proceso alguno.

Los nueve mil obreros presos, los

paisanos condenados por tribunales militares, y los Hijos Ilustres de Mallorca, que bien demostrado está que no son millonarios.

Mañana día 3 de Septiembre es el día señalado para efectuarse en todos los Ayuntamientos de Baleares la elección de los Vocales del Tribunal de Garantías Constitucionales, que de seguro saldrán elegidos los ciudadanos Juan March Ordinas, como Vocal efectivo, y el ciudadano José Sampoí Ripoll, como Vocal Suplente, cosa esta que siendo tal como digo, los que somos verdaderos republicanos, no tendremos mas remedio que resignarnos y darnos al mismo tiempo vergüenza de ser mallorquines y republicanos puros.

Tomad nota, ciudadanos verdaderos republicanos, de los nombres de esos que se llaman y pregonan por los cuatro vientos ser republicanos de izquierdas, que no han sabido o no han querido ir a un acuerdo tal como lo han propuesto los Socialistas para derrotar a las derechas, a los retrógados, a los amos, cuando vengan nuevas elecciones de Concejales o Diputados, hemos de despreciarlos por burlarse de la confianza que les depositó el pueblo, por inservibles y por fracasados. ¡En una palabra! por ser republicanos de cartón, con miras a los enchufes, a los cargos de 20 000 pesetas y a su bien personal, y para la República y para los que les dimos el voto que nos parta un rayo.

Vaya un aplauso desde este modesto semanario, al partido Socialista de Baleares al proponer desinteresadamente a los partidos de izquierda la coalición de sus fuerzas para su triunfo, cosa esta fracasada por causa de esos que se llaman de izquierda y que lo son, solamente como ya digo, para sus lucros personales, posibilitando el triunfo de los enemigos de la República, de los caciques, y de los amos, dueños y señores de Mallorca.

Ya estamos en pleno verano y como en el verano abundan mucho los melones, todas las plazas, calles y paseos de Palma están tomadas MELONARIAMENTE por una serie de comerciantes meloneros, que con sus mercancías puestas en la vía pública dificultan el tránsito público, siendo además en desdoro de una población tan visitada por los turistas como Palma.

Al paso que vamos, creo que ya no habrá necesidad de que en Palma se construya el Mercado Nuevo, porque con tantos puestos de venta de toda clase de mercancías, incluso exposición de autos en la Plaza de Cort, que hay todos los días, la ciudad de Palma llegará por el tiempo ser el Mercado mas grande que exista en el universo.

Y según noticias adquiridas a última hora, deseguidá se recolecten las calabazas de Muro ya hay quien va a pedir permiso para instalar una parada de este sabroso fruto que tanto abunda en Mallorca, en la

acera principal de nuestro Excelentísimo Ayuntamiento.

El otro día viajando en un tranvía de Porto-Pi iban dos suboficiales del ejército y cada uno llevaba consigo el célebre semanario madrileño Gracia y Justicia, y uno de los citados estaba leyéndolo, en el cual había una caricatura de un Ministro de la Guerra.

Yo no comprendo como los militares servidores de la República, (no de la monarquía, que ya tenemos la dicha de haber hecho desaparecer para siempre) se atreven a leer en público y dentro los tranvías estos indecentes papeluchos, que por el mero hecho de ser unos periódicos cavernarios y contrarios a la República (a pesar de que alguien diga lo contrario) creo yo, que los militares que cobran sus grandes mensualidades del Estado y tengan ideas monárquicas, tienen que llevar estos indecentes semanarios escondidos en el interior y al lado izquierdo de la guerrera y leerlos, ya que nadie puede prohibirles, dentro de sus REALES domicilios, delante un Sagrado Corazón de Jesús o delante el ladrón sinvergüenza don XIII, que alguno de esos militares de seguro tendrán todavía de cuerpo presente en sus REALISIMAS viviendas.

El día menos pensado a algún militar de estos monárquicos que todavía deben existir se le dará algún disgusto republicanicísimo.

Pisam.

## HOTEL ROYAL

El de mas confort y mejor trato

### FOCH COLGAT

Soluciones d'os número passat

Endevinaya:

Una xigarrera.

Buida-Cervells:

RUBERTS

Llogaret vehtnat de Sancellas.

### ENDEVINAYA

Com mes ma malmanarás mes profit de mi hen treurás mentres que si hem deixes fe cap profit ta donaré y hasta jo amb certa ocasió puch donarté lluentó.

BUIDA-CERVELLS

BLAN III

Amb aquestes lletres, componde es nom d'un llogaret de Mallorca.

(Solucions a n'os número qui ve.)

### En Paulino

¿Que vendrá o no vendrá?  
Nosotros creim que sí, que vendrá, pero no sabém si son ses ganas que tenim de veure Boxeo leal y legal, que mos fa veure ja en Paulino Uzcudun a demunt es ring, del cual es nostros pugils hen póren aprende profitoses lliçons y no hen parlém d'ets arbitrs, jutjes y altres herbes.

Es hora de que s'acabin ses brégues d'homos que sols encónen odís; ha arribat es moment de veure boxá per sumá nous valors a n'os deporte que mas plija sa carn y mes escláfe es tenrum.

Y tot axó s'heura conseguit después d'aplaudí en Paulino que segurament no vendrá totsol, sino hen acompaña.

Un fanatich d'ets Boxeo, si ve en Paulino ha promés que anirá a sa Sastrería Jener d'ets carré d'ets Sindicat 35 porque li confecciona un traje deportiu ja que aquesta es sa Sastrería que los fa millió, mes aviat y mes económic.

¡Hurra en Paulino!

¡Hurra!

## HOTEL ROYAL

El deseado por el visitante

De Son Carrió.

Un hombre necio

Queridos lectores: Parece mentira en pleno siglo XX todavía haya hombres tan atrasados (moralmente hablando) si, es increíble, yo no puedo concebirlo, me refiero a cierto sujeto llamado José (a) «Moix» apodo mauy

propio suyo, que está dirigiendo una brigada de honrados trabajadores, cuando mejor le sería regir una manada de cerdos, ya que su cultura no requiere otra cosa.

Pues este individuo se ha creído que despreciando el saludo de sus subordinados se hace más grande, ya que si alguno de ellos por cortesía, por educación, le dice buenos días, vuelve el rostro en señal de desprecio. ¡Imbecil! Acaso ignoras que deberías enorgullecerte de saludar a quien te proporciona para tu nutrición y para tu deleite, cuando él, el que produce, debe de conformarse con un mendrugo de pan?

¡Menos petulancia, José, y más urbanidad, que si así no lo haces, muy pronto el salivazo del desprecio caerá sobre tu propio rostro.

De no ser suficientes estas líneas para enmendar tu ruin proceder, en lo sucesivo me veré obligado a darte una lección más placante.

Un trabajador urbanizado.

## HOTEL ROYAL

Supera a todos en comodidad

De Santa Eugeni.

No mos queda mes remey com a vetledós de com se resolen ets asuntos Municipals donat a sa publicidat un parey de acords y cualca asunto que se tracta.

Lo primé que diré es que heyá sa acord de que se tenguin ses sessions a las 9 des vespre, y si convé les tenim es dematí porque es Secretari se na de ná a festa (o a un altra llech) no creim que sigui per burlá es Poble. A sa qui ve se pren se acord que es depositari te 30 duros que els avia de doná ha sa Sra. Mestra Nacional porque va firmá un Librament de 50 duros y domés ni va doná 20 (de io cual ni faltan 30) y el firmá porque le coaccionaren diguentli que si no el firmava heuria de surti des convent y aná a un pis que li proporcionaria se Ayuntamiento.

Axó es Secretari ha dit que no heu va fé per coacció sino porque lei enviaren. Es Batla va di que los hi donarán antes de sa festa axi que tot está demostrat que los hi deven: però ara ve lo igros! Es depositari diu canten papés y menten barbas, y jo dich, que té raó; pero tot es poble creu que de aquets 30.... los se reperterían aquets 3 vius o en ferian un vestit nou per regalá a S. Pio porque les don un bon asert.

Lo que ha estat sia estat en semble no pase malement a na quest Ayuntamiento si no es mes consecuent crech que cualsevol moment y es Batle com a president se vorá despreciat de tot aquest poble honrat porque heu fa malement.

Uno Tautjá.

Mes la setmana que ve parlarem de ses qui ballarán mes be—ses que no voldrán ballá y... qualque cose mes: avisau es corresponsal es qui vulgan número y axi podrán durlo dins ses butxaca.—Directó. De part de'n Crespi estau convidat a sa festa vos y sa vostra famili y si voleu aná a completes demanarem si vos y volen.

Fins a s'altre.

### A una visión

¿Quien eres tú que los ojos  
Ven de mi imaginación?  
¿Tú del niveo ropaje  
Y del aureo ceñidor?

¿Quién eres tú que me miras  
Mujer de grata visión,  
De cabellos abundosos  
Y resplandores de sol?..

¡Ya se quien eres... mujer!  
¡Tú eres mi misma pasión!  
¡Tú eres ¡trones de mi alma!  
¡Anhelos del corazón!...

¡Eres llamas de locura,  
Eres grandiosa ambición,  
Eres placer, eres gloria,  
Eres suspiros y amor!...

¡Vente, vente, que todo eso,  
todo eso, mujer... soy yo!!  
¡Es mi negra pesadilla!  
¡Es mi vida... y mi dolor!...

Yo deliro... ¡Tú eres sólo  
Una bella aparición!

¡No te alejes! ¡No te borres!  
¡¡No te rías!... ¡¡Maldición!...

Jaime Monserrat

Lérida 1933.

**Artá**

*¡Vaya calor!*

Hace bastante tiempo que los rayos del Sol calientan nuestro suelo sin que apesar de ello calore lo bastante para sonrojarse las mejillas heladas de nuestros concejales y principalmente al Alcalde o más bien al que actúa en estos momentos.

Calor? Para que se necesita, para acalorar una estatua de nieve petrificada, de nada, porque el marmol no se destila, ni con el calor del Sol ni de la fragua.

Hay que ver la frescura que poseen nuestros Alcaldes y las momias de sus concejales, están frescos pero con amargura que les hiela el corazón si es que lo tengan.

Hace tiempo que estamos privados de poder asistir a una sesión porque los concejales mayoritarios Republicanos del Centro Marchistas etc. etc. no acuden a ellas, apesar de que estos señores las quieren celebrar en Domingo pero no se asoman ni a la ventana y las tienen en segunda convocatoria el martes a las diez de la mañana con uno o dos concejales, porque no asistan los de la minoría ni público. Alcalde y Secretario de verano sin ocuparse de la administración del pueblo, los empleados cada cual toma su camino y alguno que abandona y se va a tomar el vuelo. ¿Donde está la dignidad? Es bien hora que nuestra primera Autoridad haga un recorrido por estos pueblos ignorados de los Poderes Públicos y que se haga cargo de la vida administrativa.

Es absurdo continuar de este modo, y tu pueblo que estás en un sueño tranquilo, es hora también que te ocupes de tus intereses, exige a esas gramolas que se sientan en las amplias sillas del Consistorio que cambien de disco y que actuen con dignidad y si no la conocen que abandonen de una vez y si no hacen, tu pueblo soberano échelos a la calle por indeseables.

Estamos pendientes de muchas preguntas, ruegos y aclaraciones que se han hecho en sesiones, tres años que estamos pendientes de la liquidación del Camino «Las Puñyas» dos años o más que no sabemos porque se compró «Cas Brill», siete u ocho que tenéis los solares de las Escuelas comprados y se convierten en bosques y pedregales. Liquidaciones de cobros, admitís hombres en la brigada y los despedís sin dar cuenta a las sesiones, tenéis las sesiones en domingo e infringís el descanso dominical, los guardias municipales y demás empleados tendremos que aplicarlos la Ley de Vagos, tenéis un empleado que hace mes y medio que no se presenta a las oficinas y no tenéis valor para definir su fallo, las cantinas sin agua y los particulares abusan de ella, como podéis ver lectores eso es una Pandilla que solo se ocupan de sus negocios y si son Concejales solo lo son por pura conveniencia, y lo son, si por negocio propio como pudimos comprobar en la sesión lechera, con esos Ediles infructuosos, no saben hacer labor municipal, hacen favores a los suyos y en fin un desastre fulminante que sin una explosión verdaderamente Republicana que barra todos esos microbios impunes caciquillos y cavernos no hay salvación posible, despierta pues pueblo alertargado y sal cuanto antes a salvar tus intereses que se hundan en un precipicio y tu solo serás el que tocarás las consecuencias porque estos señores se burlan de tí.

*Seguria B. M. T.*

NOTA: Com es cobradó mos diu que heya suscriptós que fan es moro les preparám una inyecció que les ferá fe es vomit.

**HOTEL ROYAL**  
Situación inmejorable

**Sant Llorens.**

Llorensins dispensarén si en res vatj a faltá que volia trastocá un jove que publicá que essé molt éll sa creu.

Estich en molta alegría Anjel molt fort y ruat com vatj que m'has contestat y si va a dí sa veritat has fet lo que jó volia y mes content estaria, ¡heu jur! com fs claró el día que aguantis fort es combat.

Biel deixas aná oló que cuant la sent ja má acubas ets mal garrat y tens ruas ¿que m'has entés fanfarró?

Biel si no parlas bé ta tocaré ses entrañas o mes ben dit ses burrañas que un altre temps vares fe.

To dich com som sabaté o mes ben dit que un temps hey feya que tothóm de tu s'en reya y un día emmitj d'es carré y jo ta vatj avisá per bé y li va canra tant bé com si fos un pich de beya.

Jo se que has fet de pintó y no pintares images, ni monjes, ni papas, ni freres, sobretot no vuy diró.

Angel ta torn es favó y erech que tu el ma remetrás si fatj oló tapet es nas que pot essé sa perdició.

Si dius que ma trobas petit serás mal de acovardá y per contes de glosá jo et voldria defía per 3 meses y una nit.

¡Oh! Angelet de la terra no ta estaré obedient sino que hen diga la jent qui va en sos morros p'en terra.

Sobretot vatj a acabá ja bastará per aques-ta y si no tornas contestá es que ren faltas a sa testa.

Que s'atleta ta enjigat o mes ben dit ta dat guerra a n'exó ben cent heu se en res may

**Fabricació de tota classe de arteles de GOMA i Amiant**

**Especialitat en Soles de Goma per a CALÇAT i ESPARDENYES**

**Fábrica i despatx: Av. Barcelona, 30 Tel. 2200 PALMA DE MALLORCA**

me equivocat heu dich ben asegurad de tu en faré un mesclat si hem tornes ci mentidé.

Sobretot vuy acabá per are ja en tens prou y si tens es nas que ta cou el t'henrás de estopetjá en tornari mes bo será ¿que m'entens Biel Batsol y si estás en derré d'es nom aquí baix firmat está.

*Tomeu Mazantini.*

**HOTEL ROYAL**

De primerísimo orden

¡¡Portoll!!

Por fin camaradas portolanes hemos conseguido radiografiar al fox-terrier Vich, y no vayais a creer que nos haya sido tan difícil como nosotros mismos creimos.

No creáis que para ello hayamos ido de préstamo en algun Clínica en busca de un aparato de Rayos X, no, hemos logrado radiografiarlo con nuestro aparato, conseguido a fuerza de contratiempos políticos y sociales y hé aquí lo que hemos visto en su interior.

En la cabeza y en su masa encefálica, almud y meño de serrín, en la sien derecha, una peonza, en la izquierda, un molinito de viento.

¡¡Vaya cabeza para un CONCEJAL!! En el pecho y en su costado derecho un gorro frigio, ¡pero verde! ¿que significa eso? los portolanes sensatos dirán.

En el pecho y en su costado izquierdo un sin fin de números desordenados y difíciles de coaglar, ¿que significa todo ese embrollo de números? Creemos adivinarlo, casi nos atrevemos a asegurar que son aquellos números de la tómbola benéfica que gracias a la torpeza del fox-terrier «En Gelat» se compró cuatro hectáreas de terreno y convirtió en hermoso vergel y lo más hermoso del caso es que nadie ha visto lucir el benéfico fin de la TOMBOLA BENEFICA, parece mentira que Vich tenga FLEMA suficiente para presentarse ante los ojos de los portolanes, pobre, tonto y ruin Vich! ¿Que te propones? Pero sigamos el resultado de nuestra radiografía:

En el bajvientre y en vez de... tiene una manzana semipodrida, motivo más que suficiente para que su AMO hágale hacer el más ridículo de los papeles una y cien veces.

No quiero seguir más mostrándoos su interior porque temo cansaros, así que en semanas sucesivas seguiremos la tarea emprendida, ¿conformes?

Unas preguntas amigo fox-terrier. ¿Como es que te vuelves otro vez a los que te despreciaron? A causa de que, fundas un CENTRO de DERECHAS y tienes reuniones clandestinas con Cañellas desoués de haberte echado una vez de las filas Verguis-tas? Eres tonto por R. O. sin saber hacer el vivo y ellos quieren viceversa, y eso lo sabes tu, tanto como nosotros.

¿No te dará vergüenza (?) no acudir a ninguna sesión de nuestro Consistorio? ¿O es que prefieres que te jubilemos? Todo lo mereces por hipócrita, falso, tonto y traidor de los tuyos.

No quiero seguir más por hoy; amigo Vich, hasta otra que será pronto. *Julian de la Fuente.*

Portol, Agosto 1933.

**HOTEL ROYAL**

El preferido del turista

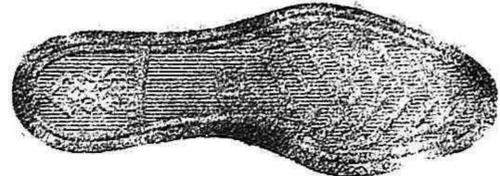
**Sancellas**

Reportatge de madrugada

Heyá un adagi que diu: No hay mal que por bien no venga. Y axí hem va passá a jó s'altre vespre que estava sufrint una mal-decaixalada terrible. Ma pasetjava devés les dues de s'anit fent potadetas per veure si axí, adormiria es mal criat que duya a dins sa boca aferrat a ses jivivas. Pasava per un carré ahont viu una clásica beata que antes de sa República no tenía mes feines, desde es Jané a n'es Diciembre, que llevá pois a n'es Sants de l'Iglesia tots es dematins y horas baixas, y entre dia pasetjá billets rifant Sant, purísimas etc. etc. Me va sorprende a n'aquella hora tan impropie sentiré d'es capdellá. Sense darmen conta, vatj quedá sembrat devant es seu portal y de s'impre-sió que vatj rebre erant la vatj senti, es cal-xal pegá un bateix fort y quedá es mal adormit com a per encant.

De moment vatj creure que sa beata estava somiant que entrava a n'el CEL y que dis-curtia en Sant Pera antes de entrá, es reparti-ment de ses rifas que havia fetes; pero prest

**Medina Germans**



Producció diària 30.000 parells

—Tens part de raho, ¿vatj senti que deya es qui fins are havia agontada sa filítica de sa Beata, y sa fé es silenci.

Jo també vatj partí t're, t're a cercá es lilt preocupat de sebre si efectivament aqueixa beata conversava en Sant Pere o en Sant Pau axó no heu vatj poré aclarí; lo que si ma vatj convensa de una cosa; de que sa Repú-blica desvetle es llapiceres de C'an Garrové y ses beatas en rajé.

*Un Kirieleison.*

**HOTEL ROYAL**

El mejor de la Isla

**De Capdepera**

Va vino el San Bartolomé, aniversario de los luctuosos sucesos del año pasado.

Este año con menos pompa que el anterior se han celebrado las fiestas... «Populares» ¿y como no? Populares y patrocinadas por el magnífico Ayuntamiento y... ¡Cuanta fanfarronería señores del Consistorio! Algo así os creía pero, vuestros hechos demuestran que lo sois en exceso.

Yo, el mas simple ciudadano de Capdepera digo que nada de populares tuvieron estas fiestas, todo al contrario, estas fiestas fueron particulares burguesas y facciosas.

Nada acertadas fueron para el pueblo: el que no tuvo plata no pudo tomarse el disfrute de los demás, aparte de la estafa que hicieron al que la tuvo.

Esto fué el efecto de la populacheria, fanfarrona, caciquil: Municipal festera de este año.

¿Y de magnificencia que diremos? Adonde está vuestra magnitud, vuestra excelencia, vuestra suntuosidad, vuestra grandeza, vuestra liberalidad?

A la nada: de vuestros hechos solamente se desprende, la fantasía, vuestra parcialidad, vuestra pobreza de humanidad, vuestro insano modo, vuestra pequeña intelectualidad, vuestro faccioso proceder: eso son las seis fases que adornan vuestra adulada magnitud; estas seis fases son los destellos de la estrella que os guió al banco de la (paciencia) a regir los destinos de este pueblo que se siente herido por el virus mortífero que nos heredó el Régimen Borbónico. En este pueblo mas que un Régimen Borbónico, tenemos un fascismo estilo Hitler, no se respeta a la teca, ni

**Propietaris**

Presuposts GRATIS per construcció d'acerás, empedregats o enretjolats. Tramitació de permisos per dit trebay. Facilitads de pago :- Preus rasonables.

**Bernardí Seguí Garriga**

Contratista de s'Ajuntament de Palma

Carré Norante Trés N.º 3-1.º (Cantonada Anselmó Clavé) Palma de Mallorca

**Alpargatera Mallorquina**

Te es gust d'oferrivós inmillorables

sebates, sabatilles y esperdeñes sóla de goma.

**ALPARGATERA MALLORQUINA**

Vos brinda es seu extens y variat surtit amb HULES de tot dibuix y de tot preu.

Lo que a n'en JORDI comprán, amb motiu heu alabáu.

**ALPARGATERA MALLORQUINA**

67 CARRE D'ES SINDICAT 67

Alpargatera Mallorquina

## ¿PER CALSAT BO, FORT Y BARATO?

RES com lo que pot oferirvós en

### Quintana SANTA CREU, 46 SALAS, 56

Tant ruinosos son es seus PREUS, tan alta sa CALIDAD y tanta VARIACIO allá hey trobau, que amb tota seguridad, si hey entráu

COMPRAU y d'en QUINTANA no vos QUEIXAU  
Santa Creu, 46 PALMA Salas, 56

## PALO GARAU Aperitiu superiò amb cualsevol ocasió

Es s'únich aperitiu  
que porém recomaná.  
Es que en béguí aquest estiu.  
s'hivern sa reganxará.

Y tots es que acostumáu  
un poch abans de menjá  
beure Palo. está clá  
que l'etsijiréu Garau.

a la meca, el Dictador manda: el pueblo, es un mito: la mayoría de una entidad, manda: no importa que esta entidad sea indigna, manda: (y no paga nada). Lo extraño del caso es que pueda haber gentes de tan poca humanidad que quieran militar en esta Sociedad (Neroniana) a estos días; porque un Nerón no fué tan cruel para sus prójimos como lo son los dirigentes de esta Sociedad (Centro) pero no obstante podremos haber notado este año, que es verdad lo que dice el refrán «a cada época, cambia la fiesta». Este año, los acontecimientos de la fiesta Popular han cambiado mucho: la sucesión de la fiesta, las protestas de la fiesta, se han sentido de por todos los ambientes del recinto pueblo. Pero adonde mas se han acentuado ha sido a la parte S. O.; a la parte Oriente, hubo síntomas, pero, menos graves y... claro: a Oriente se bailaba, todo con gozo: en cambio al S. O. había la suelta de los petardos, y allí cabía todo lo ocurrido: firones de pelo por parte de las señoras y solicitudes de baja de socios para los caballeros. De cada día más, se va poniendo de relieve la profecía que tanto se os ha hecho:

«Desistid de esta Sociedad (Neroniana) que allí lo que encontrareis, será el desprecio, el despotismo, y la iniquidad: huid de estos fantoches secuaces del millonario y contrabandista March que a estos solamente les interesa defender la pandonorosidad que nunca han tenido, ni ellos ni su señor, March. Esta es su letra (pero letra muerta, podrída.) Ah! me descuidaba de rendir una pequeña excelencia al reputado detective D. E. Montoro el que es muy digno de elogiar por los títulos que posee, como estafador, chulo, quinquenario de cárcel, sin domicilio, y gentil hombre de Don Miguel Caldentey actual Alcalde de nuestro estimado pueblo; un sin domicilio que fué capaz de adquirir mediante política un título de Delegado Gubernativo, todo por la gracia de D. Miguel Caldentey Alcalde, un sin domicilio, que fué capaz de verse protegido por unos Guardias Civiles al parecer inconscientes de sus deberes, como pasa muy a menudo a los individuos pertenecientes a esta institución, no obstante en el caso que refiero creo que la G. Civil que acompañó a este buitre fué víctima de un engaño, y merece perdonar así que... ya me salía del pajar, y no vale la pena. Se trata de hacer un rezo al difunto D. E. M. O. E. P. D. y reiterar la admiración hacia su recuerdo, y hacia los que en su día le dieron su calurosa alevosía amen.

B. Gilli.

Capdepera 27-8-33.

## HOTEL ROYAL Verbenas Aristocráticas

Porreras.

(Continuación)

Han transcurrido muchos días y nuestro amigo D. Francisco tiene unas papeletas en el Juzgado no dando curso a ellas. Sabeis porque... porque son del famoso y renombrado Presidente de los honrados... gañanes... Molí de Agua por unas miserables pesetas que es muy lógico que las pague porque no han de trabajar Polayna por ti por Sport, hay que pagar como decimos en los números anteriores vas tomando los patrones de tu primo hermano Abogado que digo:

Una campaña de imprenta: Nosotros no... nos, dedicamos hacer campañas lo que si... decimos la más pura verdad; y en tanto tiempo que estamos diciendo la verdad: Vemos que la cara no le cae de vergüenza al honradísimo... José Gornals Mora... no puede pertenecer ni pueden llamarle un Gran Pistolero por eso... no quiere pagar a nadie de las mil... y una porquería que ha hecho; como recordaráis muy bien Estrafalario que habías hecho pagar 50 duros; que hubo amenazas con una hacha y lo habías visto: tu no eres testigo falso porque presenciabas el hecho encima de una higuera... Todos iremos al cielo... No estaba comiendo al cabo de dos horas lo fueron a buscar y lo presencié bonitamente el Presidente de gañanes y el famoso tan campante igual que si no le pasase nada. La procesión sigue por dentro... Como pasó el otro día entraron en un café y el clown o payaso de Molí de Agua intentó o quería intentar al amo de un café y a un camarero para que echasen a la calle al Apoderado del Predio «Es Colomé»: Que no se intentó... Porque... No lo escucharon al famoso Gornals Mora... Porque los oyentes... se mofaron de él; y los amables señores de la junta, consideraron que era un gran papel ridículo tan ridículo que hubiera sido una ridiculez mayúscula y tocó el Violón... El Rey de Mar Basura y Tierra que de todo lo que ve, se piensa que es de su pertenencia hasta al Círculo Republicano de Centro... que se figura mandar y ordenar pero vemos que de cada día estamos viendo que eres mas pequeño como un perro sentado al suelo: Te atreves aun a decir tengo que hablar contigo allí donde sabes le negastes las pesetas. Comprendemos muy bien que no estás muy fijo de cabeza para con un hombre que te toma por un juguete de sube y baja... y no está quieto... por las poquedades creemos que has perdido el juicio y la vergüenza; que quieres intentar otras de tus hermosas porquerías como el 5 de Agosto con tu honradísimo primo hermano Abogado: No te pienses amigo Gornals, no somos tan cándidos como tú; que piensas un alcornoque e ignorante analfabeto y aquel infeliz de en Juan Pole de se Techidore: vaya una buena pareja para ir a un concurso de Belleza de los feos en compañía de Juan Bou de se Parre:

Tan alto te remontaste  
y tan baja fue tu caída  
amigo Gornals,  
te caiste dentro un pozo  
y no encuentras la salida.

Ramell de totes herbes.

Llamamos la atención al señor Alcalde y señor Veterinario del Pueblo de Porreras: Que el vecino honrado gañán de la Liga de Agricultores Juan Coll (a) Bou de se Parre y su mujer Antonia Picornell (a) Llositane: Que elaboraron cerdos cebados muertos de Epidemia que hicieron jabón clandestinamente que se lo repartieron con su padre Gaspar Coll de se Parreta haciendo la elaboración en una Barraca mas lindante del predio es «Colomé» que hasta la fecha no se ha tenido la molestia de mandar los dependientes de su autoridad para hacer las diligencias necesarias, así como mandan las Ordenanzas Municipales: Estamos seguros que debe haber falta o delito; para la salubridad del Pueblo de estas Porquerías.

Uno que los justificará.

De Portol

## HOTEL ROYAL Posée Playa particular

Mancor del Valle.

A n'es poble Mancorí mos está pasant un conflicta musical que s'han partit es panets y sa format una banda de sa part que tenen d'alló qui pica y va molt be y en verano ere es mestre y l'han posat en marxa de cap a n'es carré ell en compañía d'en Retranques qui ere un d'es mandataris de darrera y are també prendan posesori per ells que ningú les llogará perque ningú les pot veure perque aquests varen vendre es vot per una panxada de figas de moro y are domés son amichs d'un parey de famelletes de sa Plassa pero ma pareix que no hey ferán nosa en fe cap verbena perque es repertori que toquen no les agrada per agraviá ses cuatro que les porlen veure un poch.

S'han llogat o oferit per 13 pts. que es un preu molt baix, sa cuestió es tocá cualca piñol, y sortirá aquesta banda reforsada p'es bombé en ses retranquetes es modo salón y Micolau en sa pipe qui formarà cola darrera s'homo de pes y llevó en Tomeuet amb una ximbomba en sa cara torta per fe mes bona presencia y es mestre amb aquellas oreyas com un cabrit sauvatje y no li escapa res ferán un destile colosal per sa Plassa y toquerán aquell tan guapo qui diu: (ses stotas de sa Plassa Manuel son guapas y ballan be y tenen sa panxa ruada Manuel com ses manxas d'un ferré.) amb aquest cupletot (an vey han agraviat ses amigas que tenen y no hey voldrán aná, axí es que deixau aná ses musiques y no te posis en res. apren de fe un mane.h de axada que ta convé mes que ses musiques, vols fe de mestre no y arriba a moso, amb una cara com un pa de figa ore-yotas de moch, ves a Cas Ferré que ta post es perns fors que ta fluxetjen un poch.

El Capitán de la Sierra.

## HOTEL ROYAL Juegos Náuticos - The danzant

Campos del Puerto.

Bona jent de Campos: vos vuy fe a sebre lo que li pasá a un jove de aquest poble qui nom Juan y fa de picapedré y está a una de ses derrerres casas d'es carré de las Estrellas devora es futbol. Aquest jove, segóns estich enterat es un molt valent per aná de atlotas, en festetjaba una de Lluchmajó rosa de cabels y un día l'homo de pó va allargá es bras y ella el va rapiñá per tota sa cara y va havé de está vuit días sense sortir de casera perque no li vesen ses repiñades que duya per sa cara.

Y llevó vehinat tenen una atlotá y un jove qui nom Miquel la acompañava, éll la va desacreditá, sa va inventá una serie de mentides fabulosas que contava per la vila a tot-bóm.

Y llevó l'homo tant valent en ses atlotas después de havé esquinadas sis pareys de sabatas y dotce pareys de esperdeñas cercant atlotas no en va poré trobá cap mes que na Francisca d'es vehinat qui havia fet llum éll mes d'un any.

Dispensau que ma olvidava de dirvós un parey de mots, antes de aná a n'aquesta que va, anava a una petíteta y hey va aná devés un mes y cada vespre que hey anava li buidavan en *Guem* a demunt, deixantlo fet un ilatse, no quedantli mes remey que regresá a casera a canviarsé sa roba perque no sa poría atrecá a ningú de mitja hora enfora, pero encare no s'escalivá fins que li feren amanasas de branca.

Per avuy ma despedesch adios fins un'altre vegada que no será molt tardada per acabá sa gran xarrada d'aquest jove valentet.

Un qui tot heu sap.

## Obres d'ES MASCLE ROS Sa venen a n'es Kioscos de Palma.

Com vatj prometa que faría reseña de sa festa d'es monos o sia de sa «bassa» lo promés sia atés.

Es monos estengueren programas anunciand sa seua festa día 12, Verbena amenizada per «Orquestina The Royal Jazz» la cual va essé molt anlaudida.

Día 13 Carreras Ciclistas ahont en Juan Veyet va fe un hon papé, guañá totas ses primas y es premi según, mes tart, carreres pedestres, ahont hey hague joyas de acostum, acta seguit futbol entre s'equipo C. D. Santa Marlene y C. D. Balear de Portol. y es Balear guañá de tres a 1.

Durant es descansas Carreras de Velocidad a 100 metros y a n'aquesta sa fe lluhí en Pep Carrió, s'acabá es combat y cada cual allá ahont tengué feitas, però es vespre a n'es ball qui hey ere no hey feya falta.

Día 15 corregudes de jent de tota edad, en les quals sa mayoría d'es monos sa fe lluhí tant com si haguesin estadas exclusivas per élls, mes tart ball per sa ja citada Orquestina

A mí tant ma va agradá que ben molt le alabada aplaudida y convidada si mes envant vol torná.

Per acabá, supuesto que vatj quedá encantat de sa concurrencia de sa festa li aollcaré 2 versos que vatj fe l'any pasat y no havia trobat puesto per poserlos, pero aquí hey caben.

Va essé un ball molt hermós es que sa va fe a Sa Bassa sa pot dí una festassa casi may vista lectós jó ma puch llamá díchos no hem daren cap carabassa Ma va agradá s'Orquestina y es ballá de aferrat va essé un ball adornat de una juventud molt fice jo. acompañava una niné com un clavell encarnat.

Monos: Lo que mes m'ha obligat a fé aquesta reseña es que me extrañat que si-gueu homes de carrera y vos penseu que ets altres dormen a sa paya, aixó heu dích perque anunciareu día 12, 13 y 15 y ja poreu veure que noltros no creyem que día 14 no fesin res y sa va fé, voltros preguntaréu ¿que sa va fe? Lo que sa va fe voltros heu sabeu com jo, perque hey heren. (no dích que hey fostu tots, pero ni havia) y a Sa Bassa sa va fe un ball... de... no se com sa diu, pero amb una cansó heu daré a compendre.

Sense moure moltes mosques ni enterá molta de jent sa fe un ball secretament vuy dí, exclusivament per balladós a les foscas. Deu vos don prosperidad salud y benefici bastanta benevolenci per perdoná s'ignocenci mesclada en s'atrevienci d'es compañero

Bernat.

NOTA pel Señor Director de Sa Sociedad «Sin Frenos».

He sabut que es qui ma mandá que publicás a n'es FOCH Y FUM sa festa que organisaren es «Sin Frenos» are no ma vol doná sa peseta que ma promaté per tal trebay, per la causa que heyá paraulas que li son desagradables, pero jo li fatj a sebre que tant si es sa paraula «Homosexualidad» com si es sa «pedarasta» tant si es una com s'altre están molt adecuades per s'organisma que sa trata.

A mes m'han dí, que si li demanava es dobbés cobraría d'altre manera, jo no los hi demán pero confiy de cobrá, perque se per experienci que dobbés de feina no sa negan.

Si ma pagues cobraré y después estarém cabals trob jo que per 3 reals fa tonto no quedá bé.

B. P.

## HOTEL ROYAL Explendida vista al mar

## Café CA'N PEDRO

Cantonada d'es carrés  
RUBI Y ESTADA

Sa casa que te mes jent  
y sa que fa mes calatx,  
Ven calitat excelent  
y heu cóbra a preu molt baix.

Tot paladá refinat  
a Ca'n Pedro sol aná  
perque lo que es ven allá  
a cap puesto heu ha trobat.

## Fabricant TOMEU MATEU (Pedro) PLATON Carré Sirena INCA Mallorca

Es que INCA visitaré si beu Platón grát recort s'hen durá.

Aquell que l'ha je provat mos pot guardá de mentí, que es Platón privilegiat es refrescant bo y fi que a tot sempre ha superat.

Platón sols demanarém perque es cosa superiò y ja may canviarém pues tant amb fret com caló solament Platón volém.